

L'association L.E.A.D International présente

NANTES  
2012



# URBAN VOICES

Le grand Collectif Vocal Urbain nantais

**Invite l'Algérie, Cuba et les USA**  
**Du 23 avril au 8 juillet 2012**  
**UrbanVoices partout à Nantes !**



## Pour participer à UrbanVoices

**INSCRIPTIONS** sur place lors des répétitions

Par tel : 02 40 08 07 09

Par mail : nantes.urbanvoices@gmail.com

Sur le site web : [www.leadinternational.fr](http://www.leadinternational.fr)

**Adhésion à l'association de 1 à 10 euros**

Présence minimum à 4 répétitions  
et une représentation finale.



**VOUS AIMEZ CHANTER ? INSCRIVEZ VOUS !**



# Edito

UrbanVoices est une invitation à rencontrer Nantes avec votre voix et votre cœur.

Nantes est une ville phare, innovante, tournée vers le monde.  
Nantes est riche d'une qualité de relation entre ses habitants.  
Nous faisons le pari de rassembler cultures, territoire et ouverture internationale autour d'un même projet.

UrbanVoices, c'est une approche nouvelle des arts dans la ville qui a l'ambition de créer un précédent capable de modifier en profondeur le regard que l'on porte sur l'Autre.

UrbanVoices est une invitation, faite à l'ensemble des habitants, à participer à une création collective originale, nourrie par des artistes de renom venus d'Algérie, de Cuba et des USA : Aïcha Lebgâa, Mario Jauregui et Karl Davis issus de cultures et de sociétés parfois pleines d'antagonismes.  
Ces artistes contribuent, chez eux ou avec nous, à Nantes, à lutter contre l'isolement et à défendre l'art vocal comme vecteur privilégié du «bien vivre ensemble».

Les artistes voyageront dans Nantes, entre le 23 avril et le 8 juillet 2012 afin de permettre à chacun de participer à un moment unique de création partagée.

UrbanVoices, ce sera : 10 lieux dans la Ville, 50 répétitions proposées, un lieu de rencontre «La Maison», 20 artistes et techniciens internationaux et locaux soutenus par 100 bénévoles, des concerts dans nos quartiers, un final festif «Les Voix de la Cité» pour les 20 ans de La Cité, le Centre des Congrès de Nantes ...

Nous vous invitons ici à une formidable aventure musicale et humaine, moderne et ambitieuse, s'inspirant de cultures orales ancestrales.

C'est aussi une belle occasion de donner aux citoyens les clés de l'action artistique dans la Ville. Ce sera un vrai travail pour toutes celles et ceux qui s'impliqueront dans ce pari fou.  
Une œuvre unique dans laquelle chacun jouera sa partition !

Pour L.E.A.D International

Karim Ammour  
Directeur Artistique



# Merci

**Merci et encore Gracias, Choukrane, Thank you....**

Aux 220 adhérents d'Urbanvoices 2011 qui nous ont permis de lancer cette aventure. Amelle Raunier, Anne Ruesche, Laetitia Barreau, ainsi que tous les bénévoles qui nous aident à communiquer et à organiser la logistique.

La Ville de Nantes qui nous permet de produire cette aventure, Patrick Bertu, Yann Vrignon (DGC), Agnès Devy (Mission Cité), Elodie Dubosq (DDC), Marylène Legal (DDA), Cécile Romer, Armelle de Valon, Rodolphe Delaroque de la Direction de la Communication.

Les chargés de quartiers : Laurence Crochet, Catherine Thareau, Saïd Karoui, Patrick Buton, Virginie Danneyrolle, Sophie Alperthe, Laurence Esnault, Laure Fayolle, Anne Delsol, Sonia Lindier.

Les Agents de développement : Benjamin Nugues, Fatima Gassa, Lucile Perriniaux, Frédérique Rocher, Elise Fadet, Géraldine Gouret, Julie Boulestreau, Claire Pere, Omer Demirel, Dominique Garcion, Véronique Servage, Justin Tahe, Alexandre Gueremy, Fatiha Yahiaoui, Céline Rouaud.

Et...Moustapha Rahmani, Stephane Oger de l'ACCOORD, Christophe Fenneteau (DRAC), Le Crédit Mutuel, la TAN, David Besselievre et Ben Temple de Radio Prun' 92FM, CitéMonde, Direction de l'Attractivité Internationale (DAI) à Nantes Métropole pour les liens avec Jacksonville, Le Ministère de la Culture de la République de Cuba, l'UNEAC (Union des Ecrivains et Artistes de Cuba) et l'Agence ROMEU (Cuba), Juan Valdès Joubert (Agent Artistique, La Havane), Le Bluefest-Nantes (RBK Record), Le Collectif SoulShine, CitiZen Nantes, l'ACENER, Mme Guillemot (CCAS), l'ORPAN  
Merci à toute l'équipe de La Cité, le Centre des Congrès de Nantes ainsi que toutes les associations partenaires dont la liste est trop longue....

Sans oublier les musiciens d'UrbanVoices : Jean-Patrick Cosset, Richard Housset, Jean-Philippe Pétrus et Gustavo Ovalles.

UrbanVoices est un évènement conçu et dirigé par Karim Ammour.  
Produit et organisé par l'Association L.E.A.D. International (Le Label des Artistes Voyageurs).  
Isabelle Bozec (Présidente), Jacques Depont (Trésorier), Nassima Azouz (Secrétaire), Frédéric Gibert (Chargé de production), Kelly Buchet (Assistante de production), Tiki (Infographie, Photo, Vidéo), Gilles Guyon (Vidéo), Kikounette, Ludy Huxt (Assistante Coordination Artistique), Christophe Dreno (Chargé de Diffusion), Benoit Soutif (Directeur Technique), Le Bureau des Arts (Gestion, Comptabilité).

# Vous aimez chanter ?

**INSCRIVEZ VOUS !**

**Rejoignez-nous  
pour une expérience unique  
de création collective proposée  
à tous les habitants de Nantes !**

**Six artistes** internationaux venus d'Algérie, de Cuba et des USA, animeront les répétitions sur l'ensemble de la ville entre le 23 avril et le 29 juin 2012.

**Un spectacle final** sera donné dans le grand auditorium à La Cité, le Centre des Congrès de Nantes, les 6 / 7 / 8 juillet, dans le cadre de l'évènement «Les Voix de la Cité».

**Faites entendre votre voix  
dans le grand Collectif Vocal Urbain nantais !**

## SOMMAIRE

-  **02 La Havane Cuba**
-  **03 Timimoun Algérie**
-  **04 Jacksonville USA**
-  **05 Faites votre programme !**
-  **06 Infos concerts**
-  **10 Les Voix de La Cité**
-  **12 La Maison**





## **MARIO JAUREGUI «ASPIRINA»**

Mario Jauregui « Aspirina » est né en 1932 à Guanabacoa (La Havane-Cuba). Dès l'âge de huit ans sa mère lui offre son premier tambour Bata et c'est l'illustre Pablo Roche qui sera son professeur. Bantou, Congo, Abakua, Yorouba les musiques populaires n'auront plus de secrets pour lui. Musicien professionnel dès l'âge de seize ans, il co-fonde l'Orchestre National Folklorique de Cuba en 1962. Son cursus est toujours d'actualité. Chanteur, danseur et illustre percussionniste, Mario a fait le tour du monde plusieurs fois et depuis 1995, Nantes est son port d'attache.

## **YOALIS ARCE LEWIS**

Une énergie volcanique, une personnalité attachante. Yoalis nous vient de la Havane, elle vit maintenant à Nantes et gravite sur la planète musicale de l'hexagone dans des répertoires alliant tradition et modernité. C'est elle qui a encadré les chants cubains d'Urban Voices 2011...





## AÏCHA LEBGÂA

Aïcha Lebgâa, la perle de "Timimoun" (oasis rouge au cœur du Sahara algérien), est chanteuse et percussionniste.

Elle est considérée en Algérie comme une « Diva, une égérie » de la musique Gnaoui (folklore afro-maghrébin).

On l'a vue sur de nombreuses scènes au sein du groupe « Gâada Diwan de Béchar », mais aussi avec l'ONB, Gnawa Diffusion... De Marseille à Oran, de Montréal à Essaouira et de Khartoum à Sao Paulo.

Nantaise d'adoption, elle a participé à la première rencontre d'Urban Voices en septembre 2011.



## BOUGHALEB LAARIF

Boughaleb Laarif (Luth) est un passionné de la culture Arabo-Andalouse, un nomade que l'on peut croiser... entre Séville et Cordoue, entre Alger et Timimoun, entre Nantes et Paris...



## **KARL W.DAVIS**

Né à Folkston en Géorgie (USA) il a été bercé par les sons de la Motown et l'expérience des chants gospel. Une voix puissante, un charisme imposant, Karl a partagé ses scènes avec de nombreux poids lourds de passage à Jacksonville. Les nantais l'ont découvert aux Rendez-vous de l'Erdre en 2000, il est maintenant un incontournable de la Cité des ducs. Attention, sortie de son nouvel album en mai, à Nantes...

## **JIM BARCARO**

Jim Barcaro nous vient de Amalia Island (Jacksonville-Floride) C'est un chanteur, guitariste et compositeur hors pair. Il sera présent aux côtés de Karl W.Davis pour UrbanVoices et en concert avec son trio... A découvrir !





# Faites votre programme !

Il vous suffit de choisir **4** répétitions, où vous voulez, quand vous voulez pour participer au spectacle final.

**10** lieux dans la ville

**50** répétitions proposées

**UrbanVoices est accessible à tous !**



**Pour participer à UrbanVoices**

**INSCRIPTIONS** sur place lors des répétitions

Par tel : 02 40 08 07 09

Par mail : [nantes.urbanvoices@gmail.com](mailto:nantes.urbanvoices@gmail.com)

Sur le site web : [www.leadinternational.fr](http://www.leadinternational.fr)

**Adhésion à l'association de 1 à 10 euros**



# REPETITIONS



## Sillonnez Nantes par la voix intérieure !

La voix est une signature aussi personnelle que les empreintes digitales, une énergie, une expression naturelle.

Partir à la découverte de cet instrument est une véritable aventure...

### NANTES NORD

**Les lundis de 18h à 21h30**

**23 avril / 7 et 21 mai / 4 et 18 juin**

Resto-Club Bout des Landes,  
6/8 rue de Concarneau 44300 Nantes  
Arrêt de tram René Cassin, ligne 2

### DOULON BOTTIERE

**Les mardis de 18h à 21h30**

**24 avril / 8 et 22 mai / 5 et 19 juin**

Salle le Radar Pin sec,  
24 bd Henri Dunant 44300 Nantes  
Arrêt de tram Pin sec, ligne 1





**DERVALLIERE/ZOLA****Les mercredis de 18h à 21h30****25 avril / 9 et 23 mai / 6 et 20 juin**

Maison de quartier des Dervallières  
5 rue Auguste Renoir 44100 Nantes  
Arrêt Delacroix, bus ligne 56

**NANTES SUD****Les jeudis de 18h à 21h30****26 avril / 10 et 24 mai / 7 et 21 juin**

Salle Joliot Curie  
67 boulevard Joliot Curie 44200 Nantes  
Arrêt Clos Toreau, busway ligne 4

**BREIL BARBERIE****Les vendredis de 18h à 21h30****27 avril / 11 et 25 mai / 8 et 22 juin**

Resto Club Malville  
31 rue de Malville 44100 Nantes  
Arrêt de tram Longchamps, ligne 3

**ILE DE NANTES****Les lundis de 18h à 21h30****30 avril / 14 et 28 mai / 11 et 25 juin**

Hall de la gare de l'Etat  
4 place de la gare d'Etat 44200 Nantes  
Arrêt Maison des syndicats, bus ligne 58



## **MALAKOFF ST DONATIEN**

**Les mardis de 18h à 21h30**  
**1, 15 et 29 mai / 12 et 26 juin**

Maison des Haubans  
1 bis boulevard de Berlin 44300 Nantes  
Arrêt Angleterre, bus ligne 24, 56 et 58

## **NANTES ERDRE**

**Les mercredis de 18h à 21h30**  
**2, 16 et 30 mai / 13 et 27 juin**

Resto-Club du port Boyer  
4 rue de la Turballe 44300 Nantes  
Arrêt Pouliguen, bus ligne 52

## **BELLEVUE/CHANTENAY** **Ste ANNE**

**Les jeudis de 18h à 21h30**  
**3, 17 et 31 mai / 14 et 28 juin**

Salle de l'Égalité  
6 boulevard Léon Jouhaux, 44000 Nantes  
Arrêt de tram Égalité, ligne 1

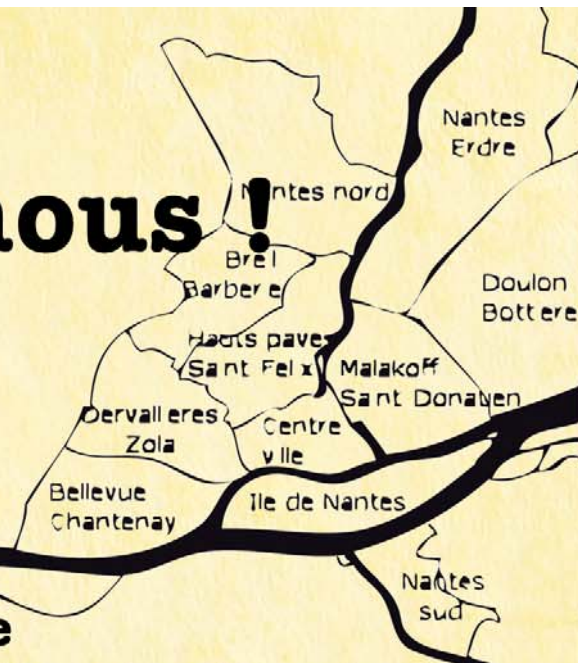
## **LES HAUTS-PAVES/ST FELIX**

**Les vendredis de 18h à 21h30**  
**4 et 18 mai / 1, 15 et 29 juin**

Espace Marion Cahour,  
18 rue de Savenay, 44000 Nantes  
Arrêt de tram Viarme/Talensac, ligne 3



# Suivez-nous !



CONCERTS

**UrbanVoices participe  
à des événements festifs et culturels.\*  
Des spectacles entièrement gratuits...**

## **Jard'in' jazz Samedi 26 mai**

**17H30** : Répétition publique « UrbanVoices »

**19H00** : Mario Jauregui Aspirina / Karim Ammour

Parc potager de la crapaudine / Busway : Ligne 4 - Arrêt Clos Toreau.

## **Swing des Jardins Samedi 2 juin**

**17H00** : Répétition publique « UrbanVoices »

**17H30** : Concert : Aïcha Lebgaï

Jardin du croissant / Tram : Ligne 2 - Arrêt Pirmil / Busway : Ligne 4 - Arrêt Clos Toreau.

## **Le Grand «Renc'Art» Samedi 16 juin**

**17H45** : Répétition publique «UrbanVoices »

**18H15** : Aïcha Lebgaï

Parc des Dervallières; Espace château / Bus 56 - Arrêt Delacroix

Bus 22 - Arrêt Prière

## **«Mets Ta Musique» Samedi 23 juin**

**18h30** : Répétition publique «UrbanVoices »

**19h00** : Aïcha Lebgaï

**20h45** : Mario Jauregui et Karim Ammour

**21h30** : West Harmonica + duo Karl Davis

**21h45** : Karl Davis + Jim Barcaro

Parc du Centre socioculturel - 25 rue du Jamet 44100 Nantes

Bus 11 - Arrêt "Jamet" / Tram 1 - Arrêt "Lauriers"

\* organisés (ou accompagnée) par la Ville de Nantes  
et les associations de quartiers.





© Vincent Garnier

**La Cité et L.E.A.D International présentent**

# **Les Voix de la Cité**

**Evénement-création originale**

**6, 7 et 8 juillet 2012**

**La Cité,**

**le Centre des Congrès de Nantes**




En 2012, la Cité fête ses 20 ans !  
Théâtre de nombreuses émotions,  
cadre de prestigieux rassemblements,  
lieu d'accueil de tous les genres d'expression culturelle,  
mais aussi acteur de la vie culturelle métropolitaine,  
en 20 ans, elle a accueilli près de 2500 spectacles  
et concerts pour le plus grand bonheur de tous les publics.

**Cité** | 2012  
La | ANS  
LE CENTRE DES CONGRÈS DE NANTES

Les festivités du programme anniversaire débiteront  
avec les Voix de la Cité, grand rendez-vous artistique et  
culturel partagé et ouvert à tous les nantais.

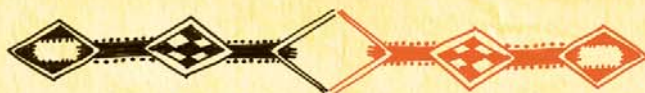




© La Cité

**5 représentations** (10 000 places) de « UrbanVoices » dans le Grand Auditorium de la Cité.

Les Voix de la Cité seront l'occasion de célébrer et de partager une œuvre collective chantée par un chœur de nantais. Ce programme exceptionnel est le fruit de « UrbanVoices », 10 semaines de résidences organisées dans tous les quartiers nantais avec les habitants et animées par des artistes internationaux.



**25 mini-concerts** d'artistes locaux et internationaux.

A l'extérieur, autour de la Cité, dans une ambiance estivale, festive et populaire, 25 mini-concerts, aux tonalités orientales, latines, afro-américaines et hip-hop, se succéderont sur deux scènes. Un programme, parrainé par les trois solistes internationaux d'UrbanVoices, composé d'artistes nantais pour lesquels la voix est l'instrument roi.



#### INFORMATIONS PRATIQUES

La Cité : 02 51 88 20 00

Lead International : 02 40 08 07 09

Mail : [lesvoixdelacite@lacite-nantes.fr](mailto:lesvoixdelacite@lacite-nantes.fr)

Internet : [www.lacite-nantes.fr](http://www.lacite-nantes.fr) / [www.leadinternational.fr](http://www.leadinternational.fr)





# La « Maison »

Le lieu de rendez-vous d'UrbanVoices

**Du jeudi au samedi de 18h à 23H00**

**Du 17 au 19 mai et du 31 mai au 23 juin 2012**

Nous vous invitons dans un lieu où l'on pourra se poser et continuer à construire une dynamique collective.

Répétitions, show cases, studio radio, tea time, bar, rencontres improvisées, convivialité, point infos et inscriptions...



**Les jeudis de « PRUN' » de 20h à 23h**  
**Des microsillons dans le salon !**

- 17/05 // Tom Select (émission Take Jazz)**
- 31/05 // Chilly Jay & Bassline (DJ's ancestraux)**
- 07/06 // DJ Ataya (émission Electro Bamako)**
- 14/06 // Bass Addict & Distant relatives**
- 21/06 // DJ Heron X (émission « Groove au logis »)**



**Les concerts acoustique de 20h30 à 22h**  
**Des voix dans le salon !**

- 19/05 // Aïcha Lebgaa et Boughaleb Laarif**
- 02/06 // Karl W Davis et Jim Barcaro**
- 16/06 // Mario Aspirina et Karim Ammour**



**«LA MAISON» OUVERTE A TOUS !**

A la Manufacture 10 bd Stalingrad 44000Nantes  
Arrêt de tram Manufacture ligne 1 // Bus ligne 12

